

Новый экземпляр Псалтыри 1522 года Франциска Скорины

Olga Shutova / Ольга Шутова

Laboratory of Francysk Skaryna Studies, Paris, France

Email: olga@shutova.com

ORCID ID <https://orcid.org/0000-0002-1582-9503>

Аннотация. В сообщении анонсируется открытие нового экземпляра Псалтыри, изданной в 1522 г. Франциском Скориной и являющейся, предположительно, частью «Малой подорожной книжки» (Вильнюс). Экземпляр, который находится в Библиотеке герцогини Анны Амалии в Веймаре (Herzogin Anna Amalia Bibliothek, Германия), до сих пор не был известен исследователям. В сообщении приводится предварительное библиографическое описание экземпляра и рассматриваются перспективы дальнейших исследований вновь открытого памятника.

Ключевые слова: Франциск Скорина, Псалтырь 1522 года, Веймар, Библиотека герцогини Анны Амалии.

A New Copy of the 1522 Psalter by Francysk Skaryna

Summary. This announcement reports the discovery of a new copy of the *Psalter* published by Francysk Skaryna in 1522 (presumably a part of the *Small Travel Book* printed in Vilnius). The copy, held at the *Herzogin Anna Amalia Bibliothek* in Weimar (Germany), has until now remained unknown to researchers. A preliminary bibliographic description of the copy is provided, and prospects for further research are outlined.

Keywords: Francysk Skaryna, Psalter 1522, Weimar, Herzogin Anna Amalia Bibliothek.

Naujas Pranciškaus Skorinos 1522 m. Psalmyno egzempliorius

Santrauka. Skelbiama apie Pranciškaus Skorinos Vilniuje 1517 m. išleisto „Psalmyno“ naujo egzemplioriaus atradimą (tikriausiai tai yra „Mažosios kelionių knygelės“, spausdintos Vilniuje 1522 m., dalis). Šis egzempliorius, saugomas Veimare Kunigaikštienės Anos Amalijos bibliotekoje (Herzogin Anna Amalia Bibliothek, Vokietija), iki šiol tyrėjams buvo nežinomas. Pateikiamas preliminarus aptikto naujo egzemplioriaus bibliografinis aprašymas ir nubrėžiamos tolesnių jo tyrimų, svarbių LDK kultūros istorijai, perspektyvos.

Reikšminiai žodžiai: Pranciškus Skorina, Psalmynas 1522, Veimaras, Kunigaikštienės Anos Amalijos biblioteka

Received: 2025 10 29. Accepted: 2025 11 17

Copyright © 2025 Olga Shutova / Ольга Шутова. Published by Vilnius University Press. This is an Open Access article distributed under the terms of the [Creative Commons Attribution Licence](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original author and source are credited.

В ноябре 2025 года, изучая базу данных CERL (the Consortium of European Research Libraries), автор настоящего сообщения обнаружила запись о том, что в Библиотеке герцогини Анны Амалии (Herzogin Anna Amalia Bibliothek, Веймар, Германия) под учётной записью CL I: 243 (b) хранится следующее издание: *Počinaet šja Psalūtyř ili Pesni stgo proroka božija Davyda Care Erusalimūska. [Dokonana est psalutyř sie ... povelienem ... Franciska Skoriny iz Poločka]* (илл. 1).

The screenshot shows the library's online catalog interface. At the top, the library name 'HERZOGIN ANNA AMALIA BIBLIOTHEK WEIMAR' is displayed. A search bar contains the title 'Počinaet'sja Psalūtyř ili Pes...'. Below the search bar, the record details are presented in two columns. The left column contains 'Access & Availability' with fields for 'Location/Call Number', 'Reading room use only', 'Remarks', and 'Check in: OPAC of HAAB'. The right column contains the title and a list of 'Additional Features' such as 'Cite this', 'Email this', 'Print', 'Export Record', 'Save to List', 'Add to Book Bag', and 'Permanent link'. The main content area on the right lists metadata: Contributors (Skorina, Georgi), Extent (140 Bl), Language (chu), Published ([Prag : Skorina], [1517]), GND Search (Skorina, Georgi (Person)), GND Explorer (Skorina, Georgi (Person)), Callnumber (CL I: 243 [b]), Notes (In kyrill. Schrift, russ), and Notes on Copies (Achtung Doppelsignatur; Schaden nach Brand 2004. - Restaurierung/Konservierung 2009; Stempel: Herzogin-Anna-Amalia-Bibliothek <Weimar> (18.10.2013) ex.004: Einheit: Format: unter 25 cm ex.042: Einheit: Provenienzmerkmale: Geprägte Initialen ex.048: Einheit: Provenienzmerkmale: Handschriftliche Besitzvermerke ex.050: Einheit: Provenienzmerkmale: Handschriftliche Eintragungen ex.102: Einband: Erhaltung: Falz gerissen ex.111: Einband: Erhaltung: Deckel sperren [< 90°] ex.114: Einband: Erhaltung: Risse, Fehlstellen Deckel ex.118: Einband: Erhaltung: Rücken nicht vorhanden, Fragmente ex.120: Einband: Zustand: verschmutzt ex.124: Einband: Zustand: geschrunpft, ausgetrocknet ex.126: Einband: Zustand: Wasserschaden Deckel

Илл. 1. Запись в каталоге Библиотеки герцогини Анны Амалии (Herzogin Anna Amalia Bibliothek, Веймар, Германия). <https://portal.haab.klassik-stiftung.de/Record/265179017> [просмотр 3.11.2025]

В конце учётной записи указано: «Rarissimum», а также «Pražskaja psalutyř».

Естественным образом напрашивалось предположение, что под этой записью скрывается новый, неизвестный экземпляр Псалтыри, изданной в Праге в 1517 году Франциском Скориной, редчайшее издание, известное сегодня лишь по двум экземплярам, хранящимся в Российской национальной библиотеке и Государственном историческом музее (Москва).

Указанное в каталожной записи Библиотеки герцогини Анны Амалии название книги: *Počínaet'sja Psalŭtyř ili Pesni stgo proroka božija Davyda Care Erusalimŭska. [Dokonana est psalŭtyř sie ... povelieniem ... Franciska Skoriny iz Poloćka]*, тем не менее, не соответствует началу «Псалтыри», изданной Ф. Скориной в 1517 г.

Предположив, что речь идёт о другом издании, а именно – о «Псалтыри» 1522 г. (т. наз. «Малой подорожной книжке»), автор данного сообщения, отправившись в Веймар, убедилась в справедливости своего предположения. Ошибка в записи каталога веймарской Библиотеки [Prag: Skorina], [1517], видимо, произошла вследствие того, что на обратной стороне переднего переплёта имеется старая карандашная запись: «Psalmi [kirshenslav.] [Prag 1517]: Francisk Skorina». Употребление имени «Георгий» в каталожной записи (см. илл. 1), очевидно, было вызвано неосведомленностью сотрудников Библиотеки с исследованиями в области скориноведения.

Открытие и введение в научный оборот веймарского экземпляра «Псалтыри» Франциска Скорины 1522 года (илл. 2) представляет особую значимость, если учесть, что в Западной Европе известны лишь четыре подобных экземпляра, хранящиеся в Кембридже, Лондоне (Великобритания), Копенгагене (Дания) и Любляне (Словения).



*Илл. 2. Ф. Скорина, Псалтырь, 1522.
Herzogin Anna Amalia Bibliothek
(Веймар, Германия), Cl I : 243 [b].
Фото автора*

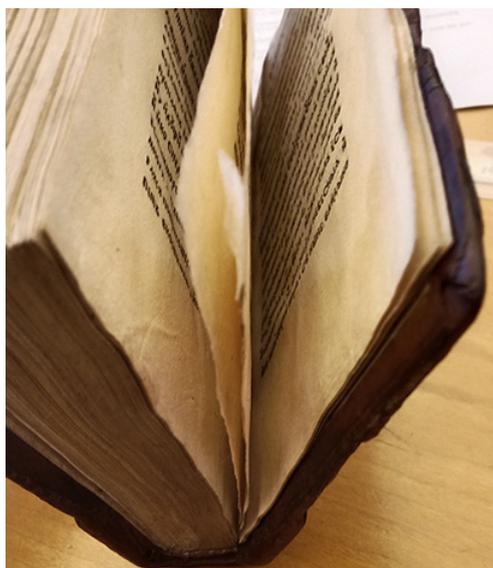
Как и в известных экземплярах, веймарская «Псалтырь» напечатана в формате октаво (в 8°) и имеет следующие размеры: размер переплёта

165 x 108, размер листа: 160 x 100, размер полосы набора: 103 x 65 (это отличается от высоты, приведенной в общем описании «Псалтыри» 1522 года у Е. Немировского¹, где указано 102 x 65, что, видимо, связано с приблизительной точностью измерения), размер с колонтитулом 110 x 65, сигнатуры отсутствуют, фолиация сверху справа. Маргиналий в данном экземпляре нет. Пропущенных или ошибочно пронумерованных листов нет. Общая длина составляет 140 листов.

Экземпляр в хорошей сохранности, хотя следует сказать, что после пожара в Библиотеке в 2004 году экземпляр пострадал из-за воды: следы воды особенно заметны в последней тетради. В 2009 году была проведена реставрация.

Штемпель Библиотеки Герцогини Анны-Амалии 18/10/2013.

Указать листовую формулу представляется крайне затруднительным, поскольку после реставрации тетради были крепко сшиты, а некоторые листы были подклеены (листы 135r и 135v, 136r и 136v, меньшего размера (илл. 3).



Илл. 3. Ф. Скорина. Псалтырь (1522). Herzogin Anna Amalia Bibliothek (Веймар, Германия), Cl I: 243 [b], 135r и 135v, 136r и 136v. Фото автора

Первая тетрадь отчётливо показывает 8 листов [1]⁸, а последняя – 4 листа. Предложенная Е. Немировским формула [1]⁸ – [17]⁸, [18]⁴, могла бы соответствовать этому экземпляру, однако некоторые тетради совершенно чётко имеют 6 листов: 42r – 47v и 58r – 63v.

¹ Немировский, Е. Л. *Франциск Скорина: жизнь и деятельность белорусского просветителя*. Минск, Мастацкая літаратура, 1990. С. 441, 444.

Кожаный, тиснёный, с позолотой переплёт подвергся значительной реставрации в 2009 году. Сверху на переплёте заглавными буквами вытеснено «PSALTERZ». По мнению экспертов Библиотеки, переплёт может быть приблизительно датирован XVI веком. Корешок был сильно повреждён и при реставрации заменен современной кожаной вставкой. Застёжки отсутствуют, возможно, срезаны при реставрации.

Передняя часть переплёта украшена рамкой из растительного орнамента, внутри которой находится позолоченное (поврежденное) изображение Давида с гусями / псалтырью, получающего благословение (илл. 4).



Илл. 4. Ф. Скорина. Псалтырь (1522).
Herzogin Anna Amalia Bibliothek
(Веймар, Германия), CI I : 243 [b].
Передняя часть переплёта. Фото
автора



Илл. 5. Ф. Скорина. Псалтырь (1522).
Herzogin Anna Amalia Bibliothek
(Веймар, Германия), CI I : 243 [b].
Задняя часть переплёта. Фото автора

Задняя часть переплёта украшена растительным орнаментом и гербовым изображением (илл. 5).

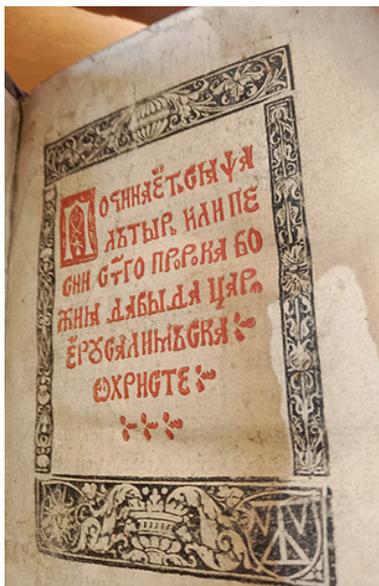
На обороте верхней части переплёта справа вверху карандашом написано «Psalter Slavon», слева тем же почерком, зачёркнуто «Polotzk». В центре более ранняя запись чернилами, предположительно расшифровывающаяся как «Sum M. Davidis Caspari Sluiÿs (возможно Slueiÿs) M DC LXXVIII Mense Febr.». Внизу запись карандашом, той же рукой, что запись вверху:

«Psalmi [kirshenslav.]
Prag 1517]: Francisk
Skorina»

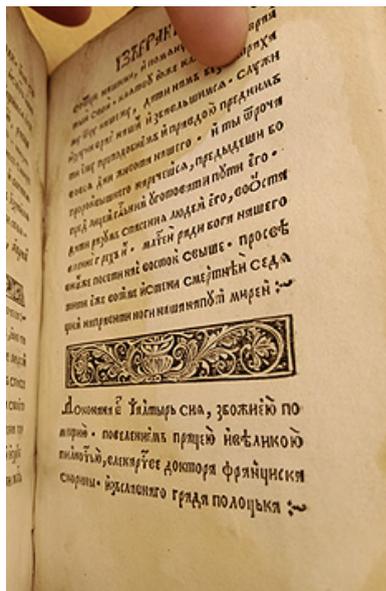
На обратной стороне заднего переплёта справа внизу надпись: Cl. I, 243^b – учётный номер Библиотеки.

Экземпляр, вероятнее всего, был приобретён Библиотекой до 1817 года. Первая запись появляется в Catalogus realis (Johann Christian Bartholomäi [Abt. 2], Bibliotheca Theologica, [Weimar], [ca. 1754]). Она сделана той же рукой, что и на обороте верхней части переплёта «Polozk».

Состав Псалтыри идентичен описанному Е. Немировским. Она открывается титульным листом с красной печатью буквами в характерной ренессансной орнаментальной заставке 90 x 65, по бокам внизу которой слева солнечно-лунный знак, справа треугольник с крестом (голгофский крест), с текстом: «Починається пса/льтырь или пе/сни светого пророка бо/жия давыда царя/ѣрусалимьска /о христе» (илл. 6).



Илл. 6. Ф. Скорина. Псалтырь (1522).
Herzogin Anna Amalia Bibliothek
(Веймар, Германия), Cl I : 243 [b].
Титульный лист. Фото автора



Илл. 7. Ф. Скорина. Псалтырь (1522).
Herzogin Anna Amalia Bibliothek
(Веймар, Германия), Cl I : 243 [b], л.
140r. Фото автора

Псалтырь содержит 75 заставок и 164 инициала, которые отличаются тремя размерами. Заканчивается колофоном, идентичным копенгагенскому экземпляру, л. 140r (илл. 7).

Обнаружение пятого экземпляра Псалтыри Франциска Скорины (1522) на территории Западной Европы в веймарской Библиотеке герцогини Анны Амалии представляется событием, которое должно привлечь внимание скориноведов и историков книжного дела. Изучение бытования этого экземпляра как части книжного наследия Франциска Скорины на землях Тюрингии ещё впереди. Остаются невыясненными вопросы о том, каким образом экземпляр попал в Библиотеку. Автор поддерживает тесную связь с руководством Библиотеки, которое проводит дальнейшие исследования с целью выяснить изначальное местонахождение экземпляра, который в настоящее время находится в Отделе специальных коллекций, в собрании Библий, группа Cl I), а также установить наличие других изданий Скорины, обстоятельства реставрации и обнаруженной автором данного сообщения владельческой записи, предположительно 1678 года.

Пользуясь случаем, автор хотела бы выразить сердечную благодарность сотрудницам Библиотеки Аннетт Кариус (Annett Carius) и Рите Бакхауз (Rita Backhaus), и особенно руководителю Отдела специальных коллекций Кате Лоренц (Katja Lorenz) за их неизменно тёплое и профессиональное отношение и неоценимую помощь.